

**5** ans d'existence ! En effet, le 3 octobre 2020 une assemblée générale crée l'association "Mémoire et Patrimoine de Schiltigheim". Encore jeune, cette association s'enracine de plus en plus dans le tissu associatif de Schiltigheim et vient de signer une convention d'occupation de la Ferme Linck avec la Mairie. L'association ne cesse de grandir, en nombre d'adhérents et de sympathisants mais aussi par le rôle qu'elle joue dans la transmission de la mémoire industrielle de Schiltigheim, en accueillant le public à la Ferme Linck, en proposant expositions permanentes et temporaires, stamptisch/conférences, visites guidées de la ville. Joyeux anniversaire, Mémoire et Patrimoine de Schiltigheim !

Jean-Pierre Nafziger, Président

## A la Une !

### Collaboration avec des étudiants en design graphique

Une trentaine d'étudiants de licence 3 du cours de design graphique de M. Romain Goetz à l'Université de Strasbourg ont travaillé sur l'aménagement et les expositions de la Ferme Linck au cours du premier semestre de l'année scolaire 2025/2026.

Neuf équipes différentes ont fait une série de propositions:

- parcours pour le jeune public à l'aide d'un livret et des installations ludiques *in situ* ; chaque activité complétée sur le livret donne le droit à un 'tampon' sur la dernière page, qui, une fois complété, représente une maison alsacienne ;
- livret d'exposition qui accompagne le visiteur lors de sa visite ; il va regrouper les informations importantes sur l'exposition : le discours, les différentes salles et les textes associés, etc, ainsi que des informations plus générales sur la ferme Linck, ses acteurs et ses enjeux ;
- nouvelle mise en espace de la première salle du 2e étage autour du thème de l'architecture ;
- nouvelle mise en espace de la Salle des Industries au 1er étage ;
- nouvelle signalétique, intérieure et extérieure, pour la Ferme ;
- identité visuelle pour la Ferme Linck (logo, couleurs, typographies, etc.) ;
- installation immersive temporaire dans la Salle Auguste Michel ; proposer au public de "s'asseoir à la table d'Auguste Michel" et de découvrir les plats d'un menu ;
- scriptovisuel des différentes salles (panneaux/textes/cartels) ;
- éléments d'interactivité au sein de l'exposition permanente, dans la salle des brasseries, en utilisant le mobilier existant.



Le Comité d'administration de l'Association va examiner la faisabilité de ces propositions et en choisir quelques unes pour réalisation sur place par les étudiants. Une présentation au public est prévue le samedi 17 janvier, à la réouverture de Ferme Linck après les fêtes.

## Emile Stahl : paysages et scènes intimistes de la vie rurale alsacienne

Le patrimoine brassicole de Schiltigheim est certes renommé, mais la ville regorge d'autres pépites culturelles, notamment d'un point de vue artistique. En effet, c'est dans le murmure secret de ses rues que les premiers souffles d'un peintre talentueux, Emile Stahl, a connu l'aube de son talent.

Né en 1847 au sein d'une famille protestante, dont le père fut un marchand de bois, Emile Stahl a grandi et vécu dans une grande propriété au n° 41 rue du Barrage à Schiltigheim aux abords des Rives de l'Aar et près du Holzplatz, malheureusement disparu du paysage urbain. Après la guerre de 1870, il se rend à Paris pour ses études dans l'atelier de Léon Bonnat, portraitiste favori des milieux officiels, en se consacrant à l'apprentissage de l'art du portrait académique.

Son talent artistique est très vite reconnu à travers des critiques élogieuses à son égard et l'a conduit à de nombreuses expositions parisiennes, côtoyant les artistes contemporains tels que Gustave Brion, Eugène Carrière, Henri Zuber, Jean-Jacques Henner, Puvis de Chavannes, Millet, Renoir, Manet et bien d'autres ! Ses compositions, évoquant une sincérité et une puissance de coloris, sont également envoyées à Strasbourg pour les expositions dans le cadre de la SAAMS (Société des Amis des Arts et des Musées de Strasbourg).

Certaines de ses œuvres font polémique, comme "*Combien le Lapin*" où l'on dénonce un naturalisme répugnant, alors qu'Emile Stahl a voulu montrer une scène de vie sans conventions factices, mais bien réelle, en peignant un lapin écorché et sanguinolent. Sans doute était-il influencé par Max Liebermann, ce dernier ayant rompu avec les codes académiques pour aller au plus profond de la vérité jusqu'au malaise physique.

Ses séjours passés à Munich entre 1887 et 1896, ville qui attirait de jeunes artistes de l'époque, ont éveillé en lui le goût des sujets issus de l'Antiquité. C'est de cette richesse spirituelle millénaire que vont naître des scènes bucoliques alsaciennes associant des espoirs ancestraux épris de paix et de sérénité. D'autres voyages, en Italie, Espagne, le Liban, à l'image du Grand Tour du XVIIIe siècle, ainsi que son séjour en Hollande, réveilleront en



*La Gardienne de chèvres* : oeuvre d'Emile Stahl, propriété de la Ville de Schiltigheim, qui se trouve dans la collection de la Ferme Linck, ainsi qu'un autoportrait de l'artiste.

### Quelques œuvres d'Emile Stahl :

- 1878 : L'Ecureuse
- 1879 : Visite au grand père convalescent - Le Vieillard borgne - Le Marchand de Lapin
- 1888 : La rue Principale de Schiltigheim
- 1897 : Rue d'Eckwerheim - Un coin de rue à Vendenheim
- 1900 : L'Egrappage de houblon à Gamsheim
- Vers 1907 : La baie de Capri
- Le Christ bénissant, église protestante de Schiltigheim, rue Principale, non daté, mais du 1<sup>er</sup> quart du XXe siècle.

lui une nouvelle manière de traiter la lumière, les nuances des coloris et l'ordre architectural qui exalteront ses œuvres de scènes de vie rurale alsacienne.

Mais de toutes ses expériences, le retour vers sa tendre Alsace, plus précisément dans son lieu natal aux confins des Rives de l'Aar de Schiltigheim, s'impose avec force et apparaît de plus en plus comme une nécessité. C'est dans ce lieu qu'il peint le mieux, solitaire et en silence, sans aucune volonté de faire franchir ses œuvres le seuil de son atelier. Paysagiste de l'âme, il est devenu le maître de la peinture de genre intime d'Alsace en nous livrant des chefs-d'œuvre pris de son entourage familial relatant des épisodes de la vie quotidienne en Alsace, en mettant en exergue les coutumes et les genres de la classe paysanne avec des sujets ô combien humains. Sa justesse, voire sa pointe d'humour, rendent ses tableaux d'autant plus vivants et réels, digne de documents historiques et d'enquêtes psychologiques de l'Alsace.

Emile Stahl s'éteint à l'âge de 91 ans en 1938, en laissant peu d'écrits sur sa vie. De nombreuses toiles n'ont pas toujours été signées, encore moins datées, ce qui rend la tâche difficile pour retracer son parcours de vie, mais une étoile artistique est née dans le ciel de Schiltigheim !

Fabienne Martin

## Dans l'actualité

### Nouveau dans la salle des brasseries

Les expositions de la Ferme Linck ont été enrichies par le don d'un tableau "ALBRA, Alsacienne de Brasserie" peint par Daniel Gasser.

Ce tableau évoque la période, en février 1969, où cinq brasseries alsaciennes décidèrent de se regrouper pour former l'Alsacienne de Brasserie, afin d'acquiescer une taille critique qu'elles pensaient nécessaire à leur survie.

Malheureusement, comme nous le savons, l'histoire - et notamment Freddy Heineken - en ont décidé autrement et ALBRA disparaît en 1972, suite à l'OPA de Heineken.



Mémoire et Patrimoine remercie Geneviève et Jean-Marie Stoeckel pour leur générosité.

### Schiltigheim, terre d'asile de communards

Plusieurs personnalités marquantes de la Commune de Paris, rescapées de la "semaine sanglante", ont trouvé refuge à Schiltigheim entre 1873 et 1876.

Lors d'une conférence à la Médiathèque Frida-Kahlo le samedi 29 novembre, l'historienne Françoise Olivier-Utard a évoqué ce pan d'histoire méconnu de notre Ville.



Pourchassés aussi bien par les Versaillais que par les Prussiens - et après s'être exilés pour certains en Angleterre - plusieurs anciens communards se sont installés à Schiltigheim, où ils ont été accueillis par des patrons alsaciens francophiles - pour la plupart des francs-maçons - qui ont bénéficié de leurs qualifications professionnelles.

La politique anti-socialiste de Bismarck va mettre fin à cette aventure, malheureusement. Malgré les protestations de nombreuses figures éminentes du monde économique de Schiltigheim et de Strasbourg, treize communards font l'objet d'un ordre d'expulsion en mars 1876.

Françoise Olivier-Utard évoque cet épisode dans le livre *Schiltigheim l'industrielle* (Un bout de chemin Editions), page 258.

## Idées de cadeaux de Noël



L'ouvrage *Schiltigheim l'industrielle* a connu un tel succès qu'il a fallu procéder à un nouveau tirage de 300 exemplaires, le premier en étant épuisé. Si vous ne l'aviez pas déjà, voilà un excellent cadeau de Noël à offrir!

Et, pendant que vous y êtes, sachez que Mémoire et Patrimoine vend à la Ferme Linck les deux livres, indispensables, sur l'histoire de Schiltigheim: "*Schiltigheim du Moyen-Age à 1918*" de Pierre Georges, et "*Schiltigheim au XX<sup>e</sup> siècle*" dirigé par Armand Peter, pour le prix de 10€ chacun seulement ! Occasion à saisir!

## L'insolite et le surprenant

### Bière du pêcheur et tango

En 1930 le célèbre poète argentin Raúl González Tuñón a écrit un poème "*La cerveza del pescador Schiltigheim*" (La bière du pêcheur de Schiltigheim). Dans les années 1970 le groupe de réfugiés politiques argentins Cuarteto Cedrón a composé un tango sur le texte de ce poème.

*Cliquez sur la photo ci-contre, pour ouvrir le lien YouTube :*

Le poème est à retrouver en intégralité en espagnol et en traduction française à la fin de l'ouvrage *Schiltigheim l'industrielle* (page 282).



## Non, ce n'est pas l'étoile de David !



L'étoile à cinq branches qui se trouve dans la salle des brasseries à la Ferme Linck et qui se voyait sur la belle enseigne de brasseur sur la maison de Michel Debus, rue Principale (photo) - qui a malheureusement disparue récemment - n'est pas l'Etoile de David.

“L'étoile des brasseurs”, “étoile du brasseur” ou “croix du brasseur” est un symbole alchimique ancien dont l'usage est attesté dès 1397 dans la communauté des brasseurs et des malteurs.

Représentation symbolique de l'alchimie brassicole mettant en œuvre les quatre éléments (terre, feu, eau, air), elle servait au départ à éloigner les esprits malins ou les incendies afin de protéger la bière.

Bien vite elle devint une enseigne signalant une brasserie, notamment dans le monde rhénan et bavarois. On la trouve aussi sur les récipients contenant de la bière. Son usage déclina à partir du XVIIIe siècle. (source Wikipedia)

## Une idée de repas de Noël ?

Ugma (les Etablissements Ungemach) proposait en 1958 cet appétissant set, “Gift Box”, avec une boîte d'escargots, les coquilles, le plat et les pinces, à un moment où les escargots étaient pour Noël un mets de choix.



## Le saviez-vous/hèsch dü des géwést ?



Dans le dernier numéro, nous avons posé la question :

Parmi les bâtiments suivants disparus de Schiltigheim, lesquels étaient situés dans la rue Saint-Charles ?

- Les meubles Jacquemin
- Les anciens bains municipaux
- Le 1er établissement de la Goutte de Lait

Il y a deux bonnes réponses : les meubles Jacquemin et les anciens bains municipaux (photo).

### Voici la question de ce numéro :

Le blason de Schiltigheim a été conféré à la commune par le Roi Soleil, Louis XIV, en 1698. Il montre trois merlettes de sable (noir) - des figures héraldiques représentant des petites canes - illustrées de profil.

Mais les becs de ces canes sont coupés ! Quelle en est la signification - réelle ou symbolique ?

- éviter aux canes toute forme de communication trop volubile, voire moqueuse ;
- les empêcher d'agresser les autres canes ;
- éviter les nuisances sonores et sources de stress pour les habitants.

La réponse sera communiquée dans le prochain numéro !



**Nous souhaitons de très belles fêtes à tous nos lecteurs !**



Info-Linck est publié par l'association "Mémoire et Patrimoine de Schiltigheim".  
Comité éditorial: Jean-Pierre Nafziger, Fabienne Martin et Adrian Butler.  
Nos remerciements à Christelle Paris pour la mise en page et la belle bannière !